

Gebrauchsanweisung

Isolit[®]

Instructions for use
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Instrucciones para el uso
Instrução de uso

DeguDent

A Dentsply International Company

Isolit ist ein wasserlösliches, ungiftiges Trennmittel.

Die nicht fettende Lösung ermöglicht saubere Trennungen von Guss- und Modellierwachsen aller Art gegen Porzellan, Gips, Kunststoff und Metall.

Durch die ausgezeichnete Isolierwirkung verhindert Isolit das Festkleben des Wachsmodells, ohne dabei die exakte und konturenscharfe Wiedergabe der Oberflächendetails zu beeinträchtigen.

Achtung! Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.

Entzündlich.

Behälter dicht geschlossen halten.

Von Zündquellen fernhalten.

Nicht rauchen.

Lieferform:

Normalpackung: 2 x 50 ml-Flaschen; REF 53 2514 0011

Laborpackung: 1000 ml-Flasche; REF 53 2514 0013

Arbeitsanleitung:

1. Isolit dünn auftragen.
2. Bei porösem oder saugfähigem Untergrund die Isolit-Behandlung wiederholen bis ein dünner Film auf der isolierten Fläche stehen bleibt.
3. Isolit-Überschuss abschütteln oder wegblasen.
4. Modellierwachs auftragen.
5. Flasche nach Gebrauch schließen.

Für die Behandlung der Wachsmodelle vor dem Einbetten empfehlen wir unser Netzmittel Waxit®.

Isolit is a soluble non-poisonous die lubricant.

This non-greasy solution offers clean separations in casting and model waxes from porcelain, plaster, acrylic and metal.

Because of its excellent separating effect, it prevents the sticking of wax models, without in any way reducing the reproduction of clearcut contour details of the surface.

- Caution!** Keep out of the reach of children.
 Flammable.
 Keep container tightly closed.
 Keep away from sources of ignition.
 No smoking.

Supply form:

Standard pack: 2 x 50 ml bottles; REF 53 2514 0011

Laboratory pack: 1000 ml bottle; REF 53 2514 0013

Instructions for use:

1. Apply Isolit thinly.
2. If working base is porous or absorbent, repeat treatment until a thin film remains on the area to be isolated.
3. Blow off or shake off surplus of Isolit.
4. Apply modelling wax.
5. Close bottle after use.

For treatment of wax models before investing we recommend our wetting agent Waxit®.

Isolit est un agent de séparation non-toxique et soluble dans l'eau.

La solution non graissante permet de séparer proprement toutes sortes de cires à mouler et à modeler des matières sur lesquelles elles sont appliquées: porcelaine, plâtre, matière plastique et métal.

Grâce à son excellent pouvoir isolant, Isolit empêche le modèle en cire de coller à la matière-support, sans affecter pour autant la reproduction exacte et les contours nets des détails de la surface.

Remarque importante ! Conserver hors de la portée des enfants.
Inflammable.
Conserver le récipient bien fermé.
Conserver à l'écart de toute flamme ou source d'étincelles. Ne pas fumer.

Commercialisation :

Conditionnement normal : 2 flacons de 50 ml; REF 53 2514 0011

Conditionnement laboratoire : flacon de 1000 ml; REF 53 2514 0013

Mode d'emploi :

1. Appliquer Isolit en couche mince.
2. Dans le cas d'un support poreux ou absorbant, répéter le traitement à l'Isolit jusqu'à ce qu'il subsiste une pellicule mince sur la surface isolée.
3. Eliminer l'excédent d'Isolit en secouant ou en soufflant.
4. Appliquer la cire à modeler.
5. Fermer la flacon après usage.

Pour le traitement des modèles en cire avant la mise en revêtement, nous vous recommandons d'employer notre préparation détergente Waxit®.

Isolit non è tossico ed è un isolante solubile in acqua.

Dato che è una soluzione non grassa, permette una separazione perfetta fra qualsiasi tipo di cera da fusione e da modellazione e la porcellana, il gesso, la resina ed il metallo.

Isolit – per il proprio eccellente effetto isolante – evita che la cera si attacchi al modello, in modo che il distacco ne risulta rapido e completo, senza pericolo di alterare la precisione del modellato di cera stesso.

Attenzione! Conservare fuori della portata dei bambini.

Inflammabile.

Conservare il recipiente ben chiuso.

Conservare lontano da fiamme e scintille.

Non fumare.

Forme e dimensioni:

Confezione standard: 2 flaconi da 50 ml; REF 53 2514 0011

Confezione da laboratorio: flacone da 1000 ml; REF 53 2514 0013

Istruzioni d'uso:

1. Spalmare Isolit con strato sottile.
2. Quando la superficie è porosa od assorbente, ripetere la pennellatura sino a che ne rimanga una pellicola sottile.
3. Eliminare l'eccedenza di Isolit, soffiando o tamponando.
4. Applicare la cera da modellazione.
5. Chiudere bene il flacon dopo l'uso.

Per ridurre la tensione dei modellati di cera, prima della messa in rivestimento, consigliamo il nostro nuovo prodotto Waxit®.

Isolit es un agente de separación o desmoldeante atóxico y soluble en agua. La disolución no engrasante permite la separación limpia de todo tipo de cera de vaciar y de modelar, porcelana, yeso, plásticos y metales. Por su excelente acción aislante Isolit impide que el modelo de cera quede adherido, y esto sin perjudicar la reproducción exacta y con contornos nítidos de los detalles de la superficie.

- Atención!** Manténgase fuera del alcance de los niños.
Inflamable.
Manténgase el recipiente bien cerrado.
Conservar alejado de toda llama o fuente de chispas.
No fumar.

Forma de suministro:

Caja normal: 2 frascos de 50 ml cada uno; REF 53 2514 0011

Caja tipo laboratorio: 1 frasco de 1000 ml; REF 53 2514 0013

Instrucciones de trabajo:

1. Aplíquese una capa fina de Isolit.
2. En caso de soportes porosos o absorbentes repítase el tratamiento con Isolit hasta que cede formada una fina película sobre la superficie aislada.
3. Elimínese el exceso de Isolit agitando o soplando.
4. Aplíquese la cera de modelar.
5. Círrrese la botella después de uso.

Para el tratamiento de los modelos de cera antes de efectuar el ambutido recomendamos nuestro preparado humectante Waxit®.

Isolit é um agente isolante não tóxico para uso em modelos de grêsso em técnicas de enceramento.

Esta solução não gordurosa possibilita uma separação fácil do padrão de cera do modelo de gesso. Devido ao seu excelente efeito para separar, evita a adesão do padrão de cera no modelo.

Reproduzindo detalhes dos contornos e superfícies sem falhas.

Atenção! Deixe fora de alcance das crianças.

Produto inflamável.

Mantenha o frasco bem fechado.

Mantenha longe de fontes combustíveis.

Não fumar durante sua utilização.

Forma de fornecimento:

Embalagem normal: 2 frascos de 50 ml; REF 53 2514 0011

Embalagem de laboratório: frascos de 1000 ml; REF 53 2514 0013

Instruções de utilização:

1. Aplicar Isolit finamente.
2. No caso de substratos porosos ou absorventes, repetir o tratamento Isolit até que permaneça um filme fino sobre a superfície a ser isolada.
3. Espanar ou soprar o excesso de Isolit.
4. Aplicar cera de modelar.
5. Fechar o frasco após o uso.

Para o tratamento de modelos de cera antes da colocação no revestimento, aconselhamos o nosso umectante Waxit®.

50530106/d
Stand/Last revision: 10/2009

www.degudent.com

DeguDent GmbH
Rodenbacher Chaussee 4
63457 Hanau-Wolfgang
Germany
www.degudent.com

DeguDent
A Dentsply International Company